

## Ⓛ BEDIENUNGSANLEITUNG



VERSION 09/13

### MATERIALFEUCHTE-EINSCHLAGSONDE „FM-HP“

BEST.-NR. 40 92 37

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Materialfeuchte-Einschlagsonde mit integriertem Schlagschlitten ermöglicht eine Feuchtigkeitsmessung auch in harten Materialien wie z.B. Holz oder Mauerwerk.

Die Sonde verfügt über ein Anschlusskabel mit Rundsteckverbinder und kann so direkt mit dem Materialfeuchte-Messgerät „FM-400“ (Best-Nr. 40 92 36) verbunden werden.

Die Einschlagsonde kann ohne ein dafür vorgesehenes Messgerät nicht verwendet werden. Messungen unter widrigen Umgebungsbedingungen wie z.B. Staub und brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel sind nicht zulässig.

Die Sicherheitshinweise und alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten.

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

#### LIEFERUMFANG

- Materialfeuchte-Einschlagsonde
- 10 x Einschlagspitzen
- Bedienungsanleitung

#### SYMBOL-ERKLÄRUNGEN



Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.

#### SICHERHEITSHINWEISE



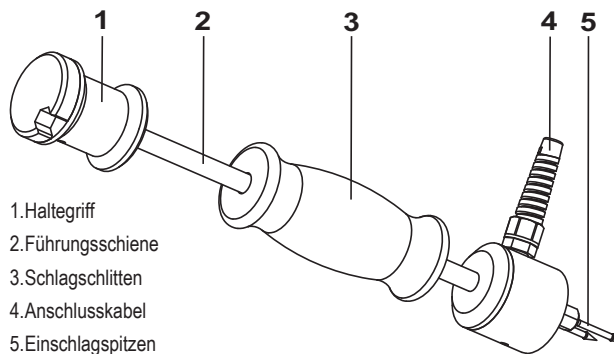
**Bei Schäden, die Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!**

**Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.**

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zerlegen Sie es nicht.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.  
Betreiben und Verstauen Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt und ggf. das angeschlossene Messgerät zerstören.
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:
  - Kälte oder Hitze, direkte Sonneneinstrahlung
  - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
  - starke Stöße, Schläge
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um, durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass Gegenstände wie Kabel und Leitungen nicht gequetscht oder gar beschädigt werden.
- Halten Sie den Schlagschlitten immer fest in der Hand und achten Sie darauf, dass sich bei der Benutzung Ihre Hände nicht in der Nähe von der Führungsschiene befinden. Hier besteht Verletzungsgefahr.
- Halten Sie die Einschlagsonde auch während eines Messvorgangs gut fest. Die Einschlagspitzen könnten sich aus dem Werkstoff lösen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Achten Sie bei zu festen Materialien darauf, dass die Einschlagspitzen beim Betätigen des Schlagschlittens nicht abbrechen.

- Demontieren Sie stets nach der Verwendung die beiden Messspitzen um Verletzungen zu vermeiden.
- Verstauen Sie das Produkt incl. allem Zubehör immer sorgfältig damit es nicht beschädigt wird.

#### BEDIENELEMENTE



1. Haltegriff
2. Führungsschiene
3. Schlagschlitten
4. Anschlusskabel
5. Einschlagspitzen

#### INBETRIEBNAHME

- Montieren Sie zwei Einschlagspitzen „5“ an der Einschlagsonde. Ziehen Sie die Schrauben handfest. Bei Bedarf mit einem 11 mm Sechskantschlüssel vorsichtig leicht festziehen. Wenden Sie dabei nicht zu viel Kraft an.
- Verbinden Sie den Rundsteckverbinder am Ende der Anschlussleitung „4“ mit dem Messgerät.
- Fixieren Sie den zu messenden Werkstoff und halten Sie die Einschlagsonde gut am Haltegriff „1“ fest.
- Betätigen Sie den Schlagschlitten „3“ indem Sie diesen nach oben zu sich heran ziehen. Lassen Sie den Schlagschlitten los. Das Eigengewicht vom Schlagschlitten ist in der Regel ausreichend. Achten Sie darauf, dass dabei die Führungsschiene „2“ freigängig ist, sodass nichts gequetscht oder beschädigt wird. Bei härteren Materialien wie z.B. Mauerwerk, wiederholen Sie diesen Vorgang bzw. helfen vorsichtig mit der Hand nach, bis die Einschlagspitzen „5“ leicht im Material stecken.
- Zum Auslesen der Messwerte folgen Sie der Bedienungsanleitung des Messgerätes.

#### WARTUNG UND REINIGUNG

Die Materialfeuchte-Einschlagsonde ist für Sie wartungsfrei.

Reinigen Sie das Produkt niemals im angeschlossenen Zustand.

Zur Reinigung genügt ein leicht feuchtes, weiches, sauberes Tuch.

Reinigen Sie die Messspitzen sofort nach jeder Verwendung. Dies könnte sonst zu Messtoleranzen führen.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Drücken Sie beim Reinigen nicht zu stark auf die Oberfläche, um Kratzspuren zu vermeiden.

Die Führungsschiene „2“ kann bei Bedarf vorsichtig mit Leichtlauföl geölt werden.

#### ENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

#### TECHNISCHE DATEN

Anschluss	Rundsteckverbinder
Kabellänge	100 cm
Länge Einschlagspitzen	45 mm
Einschlagtiefe	35 mm
Länge Hammer	33 cm
Gewicht	1,9 kg

#### Ⓛ Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0 96 04 / 40 87 80 ([www.voltcraft.de](http://www.voltcraft.de)).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z.B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

## MATERIAL MOISTURE IMPACT PROBE "FM-HP"

ITEM NO. 40 92 37

### INTENDED USE

The material moisture impact probe with integrated striker allows measurement of moisture content even in hard materials, e.g. wood or stonework.

The probe has a connection cable with round plug connector so that it can be connected directly to the material humidity instrument "FM-400" (Item No. 40 92 36).

The impact probe can be used without a provided measurement instrument. Measuring under adverse ambient conditions such as dust and flammable gasses, vapours or solvents is not admissible.

Always observe the safety instructions and all other information included in these operating instructions.

This product complies with the applicable national and European requirements. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

### CONTENTS

- Material moisture impact probe
- 10 impact tips
- Operating instructions

### EXPLANATION OF THE SYMBOLS



In the operating manual, an exclamation mark inside a triangle indicates important instructions.

### SAFETY INSTRUCTIONS



**The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!**

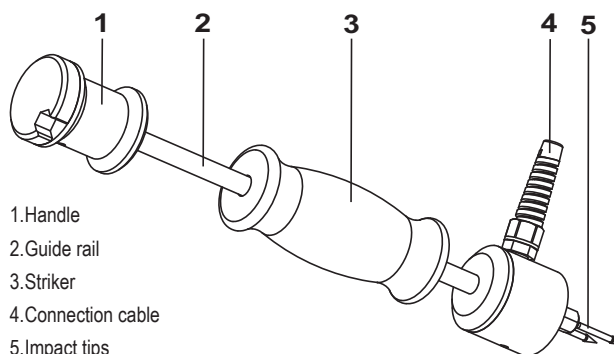
**We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be null and void.**

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not permitted for safety and approval reasons (CE). Never dismantle the product.
- The product is not a toy. Therefore, be especially careful when children are around.

Operate and store the product where it is out of the reach of children.

- Never use the product immediately after it has been taken from a cold room to a warm one. The condensation which develops may destroy the product and the possibly connected instrument under certain circumstances.
- Avoid the following adverse conditions at the installation location and during transport:
  - Extreme cold or heat, direct sunlight
  - Dust or flammable gases, fumes or solvents
  - Strong impacts, blows
- Do not leave packaging material carelessly lying around, since it could become a dangerous plaything for children.
- Handle the product with care; it can be damaged by impacts, blows, or accidental falls, even from a low height.
- When using the product, make sure that objects such as cables and lines are not squeezed or even damaged.
- Always hold the striker firmly in one hand and make sure that you keep your hands away from the guide rails when using it. There is a risk of injury.
- Always also hold the impact probe tightly during the measurement process. The impact tips may come off the material. Risk of injury.
- For very solid materials, make sure that the impact tips do not break when punching in the striker.
- Always demount the sensor tips after use to avoid injuries.
- Always store the product including all accessories carefully so that it will not be damaged.

### CONTROLS



1. Handle
2. Guide rail
3. Striker
4. Connection cable
5. Impact tips

### GETTING STARTED

- Mount the impact tips "5" to the impact probe. Tighten the screws hand-tight. Tighten them a little more, if necessary, with an 11 mm hexagonal wrench. Do not use too much force.
- Connect the round plug connector at the end of the connection line "4" to the meter.
- Fixate the material to be measured and hold the impact probe securely at the handle "1".
- Use the striker "3" by pulling it upwards and towards you. Release the striker. The striker's self-weight is generally sufficient. When doing so, make sure that the guide rail "2" is freely moveable so that nothing is not pinched or damaged. For harder materials such as walls, repeat this procedure or assist with your hands until the impact probes "5" are inserted slightly into the material.
- To obtain the measurement values, refer to the operating instructions of the instrument.

### MAINTENANCE AND CLEANING

The material moisture impact probe does not require maintenance.

Never clean the product when it is connected to the mains.

A clean, damp, soft cloth is sufficient for cleaning.

Clean the sensor tips immediately after each use. Otherwise, the measurement tolerances may be the result.

Do not use any aggressive cleaning agents. Do not press too strongly on the surface when cleaning, to prevent scratch marks.

The guide rail "2" may be cleaned with a light oil, if necessary.

### DISPOSAL



Dispose of an unserviceable product in accordance with the relevant statutory regulations.

### TECHNICAL DATA

Connection	Round plug connector
Cable length	100 cm
Length of impact tips	45 mm
Impact depth	35 mm
Length of hammer	33 cm
Weight	1.9 kg

#### Legal notice

These operating instructions are a publication by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germany, Phone +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited.

These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

## SONDE AUTO-PERCUTANTE POUR MESURER L'HUMIDITÉ DES MATÉRIAUX « FM-HP »

N° DE COMMANDE 40 92 37

### UTILISATION CONFORME

La sonde auto-percutante pour mesurer l'humidité des matériaux avec masse coulissante intégrée permet de mesurer l'humidité également dans des matériaux durs comme par ex. le bois ou la maçonnerie.

La sonde est équipée d'un câble de raccordement à connecteur coaxial et peut donc être directement connectée avec l'appareil de mesure d'humidité de matériaux « FM-400 » (N° de commande 40 92 36).

La sonde auto-percutante ne peut pas être utilisée sans l'appareil de mesure approprié. Les mesures ne doivent pas être effectuées dans des conditions ambiantes défavorables comme en présence de poussière, de gaz inflammables, de vapeurs ou de solvants.

Il faut impérativement respecter les consignes de sécurité et les autres informations de ce manuel d'utilisation.

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprise et les appellations d'appareil figurant dans ce manuel d'utilisation sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Sonde auto-percutante pour mesurer l'humidité des matériaux
- 10 x pointes d'impact
- Manuel d'utilisation

### EXPLICATION DES SYMBOLES



Un point d'exclamation placé dans un triangle signale les informations importantes dans les instructions d'utilisation.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**Tout dommage résultant d'un non-respect du présent manuel d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !**

**Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou au non-respect des précautions d'emploi ! Dans de tels cas, la garantie prend fin.**

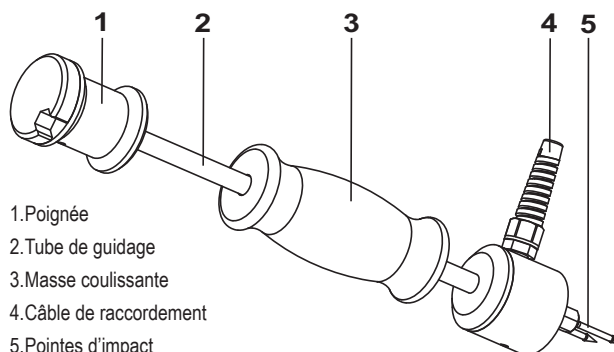
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil de son propre gré. Ne le démontez pas.
- Ce produit n'est pas un jouet. Soyez particulièrement vigilant si vous l'utilisez en présence d'enfants.

Utilisez et rangez le produit de sorte qu'il ne soit pas à la portée des enfants.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. L'eau de condensation qui en résulte pourrait endommager irréversiblement le produit et l'appareil de mesure connecté, dans des conditions défavorables.
- Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes sur le lieu d'installation ou lors du transport :
  - froid ou chaleur extrêmes, exposition aux rayons directs du soleil
  - poussières ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
  - chocs, coups violents
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Cet appareil doit être manipulé avec précaution ; les coups, les chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
- Assurez-vous lorsque vous utilisez le produit que des éléments tels que des câbles et des fils ne soient ni écrasés ni endommagés.
- Maintenez toujours fermement la masse coulissante et assurez-vous que vos mains ne se trouvent jamais à proximité du tube de guidage lorsque vous utilisez le produit. Risque de blessures.
- Maintenez également la sonde auto-percutante avec une main ferme pendant les prises de mesure. Les pointes d'impact peuvent sortir du matériau. Risque de blessures.

- Assurez-vous en cas de matériaux très dur que les pointes d'impact ne se cassent pas lorsque vous utilisez la masse coulissante.
- Démontez toujours après utilisation les deux pointes de mesure pour éviter toute blessure accidentelle.
- Rangez toujours soigneusement le produit avec tous ses accessoires pour ne pas les endommager.

### ÉLÉMENTS DE COMMANDE



1. Poignée
2. Tube de guidage
3. Masse coulissante
4. Câble de raccordement
5. Pointes d'impact

### MISE EN SERVICE

- Montez deux pointes d'impact « 5 » sur la sonde auto-percutante. Vissez bien les vis manuellement. Si nécessaire, vissez légèrement et soigneusement avec une clé Allen de 11 mm. Utilisez-la en n'appliquant pas trop de force.
- Raccordez le connecteur coaxial monté à l'extrémité du câble de raccordement « 4 » à l'instrument de mesure.
- Fixez la sonde auto-percutante sur le matériau à mesurer et maintenez-la fermement en utilisant la poignée « 1 ».
- Poussez sur la masse coulissante « 3 » pour qu'elle remonte vers vous. Relâchez la masse coulissante. Le poids de la masse coulissante est normalement suffisant. Veillez à ce que le tube de guidage « 2 » soit libre de se déplacer, pour que rien ne soit ni écrasé ni endommagé pendant cette manœuvre. Pour les matériaux durs comme par ex. la maçonnerie, répétez ces étapes ou aidez-vous de vos mains jusqu'à ce que les pointes d'impact « 5 » pénètrent facilement dans le matériau.
- Pour lire les valeurs mesurées, suivez les instructions d'utilisation de l'appareil de mesure.

### ENTRETIEN ET NETTOYAGE

La sonde auto-percutante pour mesurer l'humidité des matériaux est sans maintenance.

Ne nettoyez jamais le produit lorsqu'il est branché.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon légèrement humide, doux et propre.

Nettoyez les pointes de mesure immédiatement après chaque utilisation. Sinon cela peut conduire à des écarts de mesure.

N'utilisez pas des produits nettoyants agressifs. Lors du nettoyage, n'appuyez pas trop fort sur la surface afin d'éviter de la rayer.

Le tube de guidage « 2 » peut être lubrifié avec de l'huile légère si nécessaire.

### ÉLIMINATION



Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Raccordement	Connecteur coaxial
Longueur de câble	100 cm
Longueur des pointes d'impact	45 mm
Profondeur de l'impact	35 mm
Longueur du marteau	33 cm
Poids	1,9 kg

### Informations légales

Ce mode d'emploi est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits.

Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

## MATERIAALVOCHTIGHEIDS-SLAGSONDE „FM-HP“

BESTELNR. 40 92 37

### BEOOGD GEBRUIK

De materiaalvochtigheids-slagsonde met geïntegreerde slagslede maakt tevens een vochtigheidsmeting mogelijk in harde materialen zoals bijv. hout of metselwerk.

De sonde beschikt over een aansluitkabel met ronde stekkerverbinding en kan zo direct met de materiaalvochtigheidsmeter „FM-400“ (best-nr. 40 92 36) worden verbonden.

De slagsonde kan niet worden gebruikt zonder een hiervoor bedoelde meter. Metingen bij ongunstige omgevingsomstandigheden zoals bijv. stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen zijn niet toegestaan.

Volg te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen en alle andere informatie in deze gebruiksaanwijzing op.

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen. Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### OMVANG VAN DE LEVERING

- Materiaalvochtigheids-slagsonde
- 10 x Slagpunten
- Gebruiksaanwijzing

### PICTOGRAMVERKLARINGEN



Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

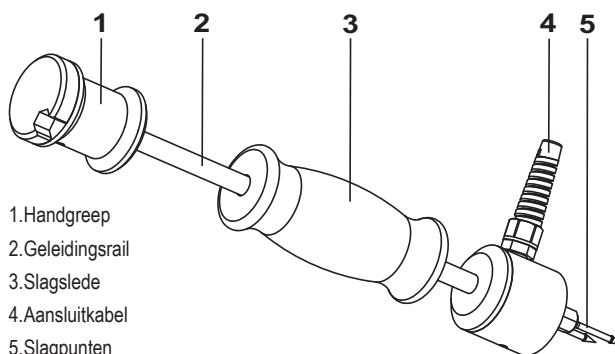


**Bij schade, veroorzaakt door het niet raadplegen en opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt elk recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.**

**Bij materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie.**

- Om veiligheids- en keuringsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Demonteer het product niet.
- Het product is geen speelgoed. Wees daarom extra voorzichtig als er kinderen aanwezig zijn.  
Gebruik en bewaar het product op een plaats buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude naar een warme ruimte is gebracht. Het condenswater, dat daarbij ontstaat, kan het product en eventueel de aangesloten meter onder bepaalde omstandigheden onherstelbaar beschadigen.
- Vermijd de volgende ongunstige omgevingscondities op de opstelplek of tijdens het transport:
  - Kou of hitte, direct zonlicht
  - Stof en brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
  - Sterke stoten, schokken
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Behandel het product voorzichtig; door stoten, schokken of een val - zelfs van geringe hoogte - kan het beschadigd raken.
- Let er bij het gebruiken op, dat voorwerpen zoals snoeren en leidingen niet worden platgedrukt of zelfs worden beschadigd.
- Houd de slagslede altijd goed vast met de hand en let erop, dat bij het gebruiken uw handen zich niet in de nabijheid van de geleidingsrail bevinden. Hier bestaat gevaar op ongelukken!
- Houd de slagsonde ook tijdens het meten goed vast. De slagpunten kunnen loskomen uit het materiaal. Er bestaat verwondingsgevaar.
- Let er bij vast materialen op, dat de slagpunten bij het bedienen van de slagslede niet afbreken.
- Demonteer de beide meetpunten steeds na het gebruik, om verwondingen te voorkomen.
- Bewaar het product incl. alle toebehoren altijd zorgvuldig, zodat het niet wordt beschadigd.

### BEDIENINGSELEMENTEN



1. Handgriep
2. Geleidingsrail
3. Slagslede
4. Aansluitkabel
5. Slagpunten

### INGEBRUIKNEMEN

- Monteer de twee slagpunten „5“ aan de slagsonde. Draai de schroeven met de hand vast. Naar behoefte kunnen de schroeven met een 11 mm inbusleutel voorzichtig lichtjes worden vastgedraaid. Gebruik hierbij niet teveel kracht.
- Verbind de ronde stekkerverbinding aan het uiteinde van de aansluitleiding „4“ met het meettoestel.
- Maak het te meten materiaal vast en houd de slagsonde goed vast aan de greep „1“.
- Bedien de slagslede „3“ door deze naar boven toe in uw richting te trekken. Laat de slagslede los. Het eigen gewicht van de slagslede is doorgaans voldoende. Let erop, dat hierbij de geleidingsrail een vrije loop heeft, zodat er niets wordt platgedrukt of beschadigd. Bij hardere materialen zoals bijv. metselwerk herhaalt u dit proces of helpt u voorzichtig met de hand, tot de slagpunten „5“ lichtjes in het materiaal steken.
- Voor het uitlezen van de meetwaarden volgt u de gebruiksaanwijzing van de meter op.

### ONDERHOUDEN EN SCHOONMAKEN

De materiaalvochtigheids-inslagsonde is voor u onderhoudsvrij.

Reinig het product nooit in aangesloten toestand.

Om het te reinigen is een licht vochtige, zachte, schone doek voldoende.

Maak de meetpunten onmiddellijk na elke meting schoon. Dit kan anders tot meetverschillen leiden.

Gebruik geen agressief schoonmaakmiddel. Druk tijdens het schoonmaken niet te hard op het oppervlak, om krassen te voorkomen.

De geleidingsrail kan naar wens voorzichtig met lichtloopolie worden geolied.

### VERWIJDERING



Voer het product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen af.

### TECHNISCHE GEGEVENS

Aansluiten	Ronde stekkerverbinder
Snoerlengte	100 cm
Lengte inslagpunten	45 mm
Inslagdiepte	35 mm
Lengte hamer	33 cm
Gewicht	1,9 kg

#### **NL** Colofon

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 96 04 / 40 87 80 (www.voltcraft.de).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microfilm of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2013 by Voltcraft®

V2\_0913\_01/IB